87 00943046 5

à Monsieur
Anatole Liadow.

SUITE

pour grand Orchestre

tirée du Ballet

„Le Pavillon d'Armide"

de

N. TSCHEREPNINE.

OP. 29.

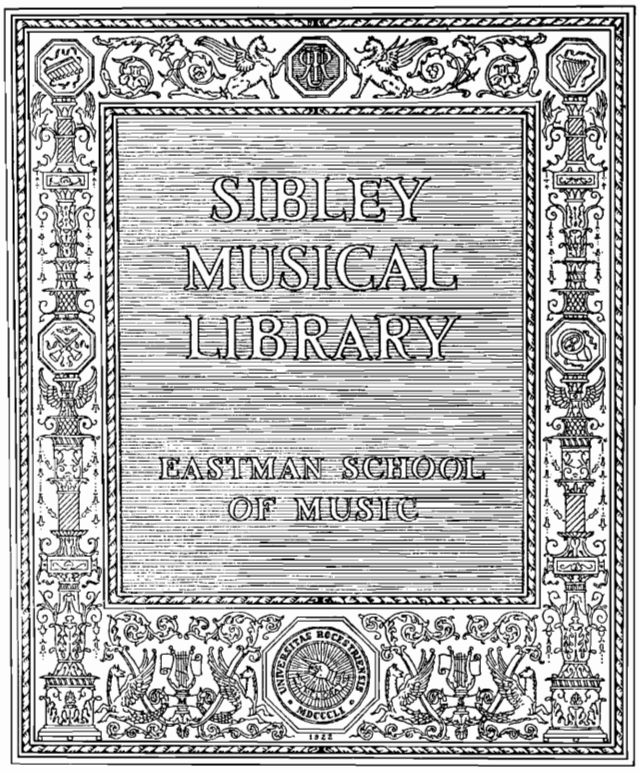
Partition d'orchestre ..... Pr. M. 16 / R. 5.60
Parties d'orchestre ..... Pr. M. 34 / R. 11.90
Parties supplémentaires à M. 2 / R. –.70

Réduction pour Piano à quatre mains par Maximilian Steinberg Pr. M. 6 / R. 2.10

Propriété de l'Editeur pour tous Pays.

M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG.
1906
2606 — 2608
Inst. Lith. de C. G. Roder, G.m.b.H., Leipzig.

M
1003
C 5212
op. 29


SIBLEY
MUSICAL
LIBRARY
EASTMAN SCHOOL
OF MUSIC

113425

Павильонъ Армиды.

Фантастическій балетъ въ одномъ актѣ

Программа АЛЕКСАНДРА БЕНУА

Музыка **Н. Черепнина.** Соч. 29.

Сюита для большого оркестра.

№ 1. Интродукція и первая сцена.
„ 2. Куранты и танецъ часовъ.
„ 3. Сцена оживленія гобелена.
„ 4. Большой вальсъ.
„ 5. Жалоба Армиды.
„ 6. Танецъ мальчиковъ. (Маленькіе эѳіопскіе рабы.)
„ 7. Вакхъ и вакханки.
„ 8. Выходъ короля Гидрао и другихъ маговъ.
„ Заклинанія. Вызовъ волшебныхъ тѣней.
„ Танецъ тѣней.
„ 9. Танецъ шутовъ.

Le pavillon d'Armide.

Ballet fantastique en un acte

Programme par **Alexandre Benois**

Musique par **N. Tschérépnine.** Op. 29.

Une suite pour grand orchestre.

№ 1. L'introduction et Scène première.
„ 2. Courantes. Danse des heures.
„ 3. La Scène d'animation du gobelin.
„ 4. Grande Valse noble.
„ 5. „La plainte d'Armide".
„ 6. Danse des gamins.
„ 7. Bacchus et les bacchantes (Bacchanale).
„ 8. Entrée des magiciens et danse des ombres.
„ 9. Danse des bouffons.

Der Pavillon der Armida.

Fantastisches Ballet in einem Act

Programm von **Alexander Benois**

Musik von **N. Tscherepnin.** Op. 29.

Eine Suite für grosses Orchester.

№ 1. Introduction und erste Scene.
„ 2 Couranten. Tanz der Stunden.
„ 3. Belebung des Gobelins.
„ 4. Grosser Walzer.
„ 5. Klage der Armida.
„ 6. Tanz der Knaben.
„ 7. Bacchus und die Bacchantinnen. (Bacchanale.)
„ 8. Auftreten der Magier und Tanz der Schatten.
„ 9. Tanz der Hofnarren.

2606

Предлагаемая сюита изъ балета „Павильонъ Армиды“ можетъ быть исполняема вся цѣликомъ, или же отдѣльными NNº. Въ первомъ случаѣ порядокъ, въ которомъ напечатана партитура, долженъ соблюдаться и при исполненіи, а во второмъ авторъ предоставляетъ какъ выборъ, такъ и порядокъ NNº, личному вкусу капельмейстера, причемъ однако проситъ, чтобы первые три NNº при исполненіи не раздѣлялись, а составляли какъ бы одно цѣлое.

Приложенный къ отдѣльнымъ NNº партитуры объяснительный текстъ по возможности долженъ быть отпечатанъ въ программахъ для руководства слушателей.

Ввиду большого состава духовыхъ, авторъ очень желалъ бы, чтобы составъ струннаго квартета былъ возможно увеличенъ, а также чтобы въ оркестрѣ имѣлось по крайней мѣрѣ двѣ арфы.

Встрѣчающаяся въ партитурѣ „celeste“ можетъ быть замѣнена фортепіано, причемъ необходимо, чтобы піанистъ игралъ октавой выше, чѣмъ написано.

Партіи Gr. Cassa и Piatti должны быть непремѣнно поручены двумъ отдѣльнымъ исполнителямъ.

Н. ЧЕРЕПНИНЪ,

Авг. 21. 1905 г. С. П-бургъ.

La suite du ballet „Le Pavillon d'Armide“ peut être representée comme ensemble ou en scènes séparées. En cas d'ensemble l'ordre inprimé dans la partition est à maintenir dans la représentation. En cas d'exécution de scènes séparées l'auteur abandonne au goût individuel du chef d'orchestre non-seulement le choix, mais encore l'ordre des scènes. Il exige seulement que les trois premiers numéros, formant pour ainsi dire, un tout complet, ne soient pas separés à la représentation.

Le texte joint à chacun des numeros, doit être imprimé dans le programme, si c'est possible, pour que l'auditeur puisse s'orienter plus facilement.

Considérant le grand nombre d'instruments à vent, l'auteur desire que le quatuor des instruments à cordes aussi soit renforée autant que possible. De même il considére au moins deux harpes comme indispensables à l'orchestre.

La „Céleste“ indiquée dans la partition, peut être remplacée par le piano, mais alors il faut que le pianiste joue sa partie une octave plus haut que la partition l'indique.

Les parties de la grande caisse et des cymbales doivent absolument être exécutées par deux personnes différentes.

N. TSCHÉRÉPNINE.

St. Petersbourg, le 21 août 1905.

Die vorliegende Suite aus dem Ballet „Der Pavillon der Armida“ kann als Ganzes oder in einzelnen Nummern aufgeführt werden. Im ersten Fall ist die Ordnung, in der die Partitur gedruckt ist, auch bei der Aufführung einzuhalten. Im anderen Fall aber überlässt der Autor sowohl Auswahl, wie Reihenfolge der Nummern dem persönlichen Geschmacke des Kapellmeisters, wobei er nur bittet, dass die ersten drei Nummern, welche gleichsam ein abgeschlossenes Ganzes bilden, bei der Aufführung nicht getrennt werden.

Der den einzelnen Nummern der Partitur beigegebene Text, ist zur Orientierung der Zuhörer nach Möglichkeit im Programm abzudrucken.

In Anbetracht des grossen Aufgebots von Blasinstrumenten wünscht der Autor auch das Streichquartett möglichst verstärkt. Gleichfalls hält er mindestens zwei Harfen im Orchester für unerlässlich.

Die in der Partitur vorkommende „Celeste“ kann durch das Klavier ersetzt werden, in welchem Fall erforderlich ist, dass der Pianist eine Octave höher spielt, als geschrieben steht.

Die Partien der grossen Trommel und der Becken sind durchaus von zwei verschiedenen Personen auszuführen.

N. TSCHEREPNIN.

Petersburg, den 21. August 1905.

№ 1.

ИНТРОДУКЦІЯ И ПЕРВАЯ СЦЕНА.

L'introduction et Scène première. — Introduction und erste Scene.

Въ паркѣ родоваго замка маркизовъ Фіэрбуа сохранилась старинная затѣйливая постройка, гдѣ долгіе годы, удалившись отъ свѣта, прожила красавица маркиза Сюзанна Фіэрбуа, нѣкогда блиставшая при дворѣ короля Солнца. Портретъ ея, вытканный на гобеленѣ, въ фантастическомъ костюмѣ царицы Армиды, окруженной пышнымъ дворомъ, былъ лучшимъ украшеніемъ этого заброшеннаго эрмитажа, про который ходили недобрые слухи, будто и послѣ смерти маркиза Сюзанна, душа которой переселилась въ портретъ, не покинула своего излюбленнаго жилища.

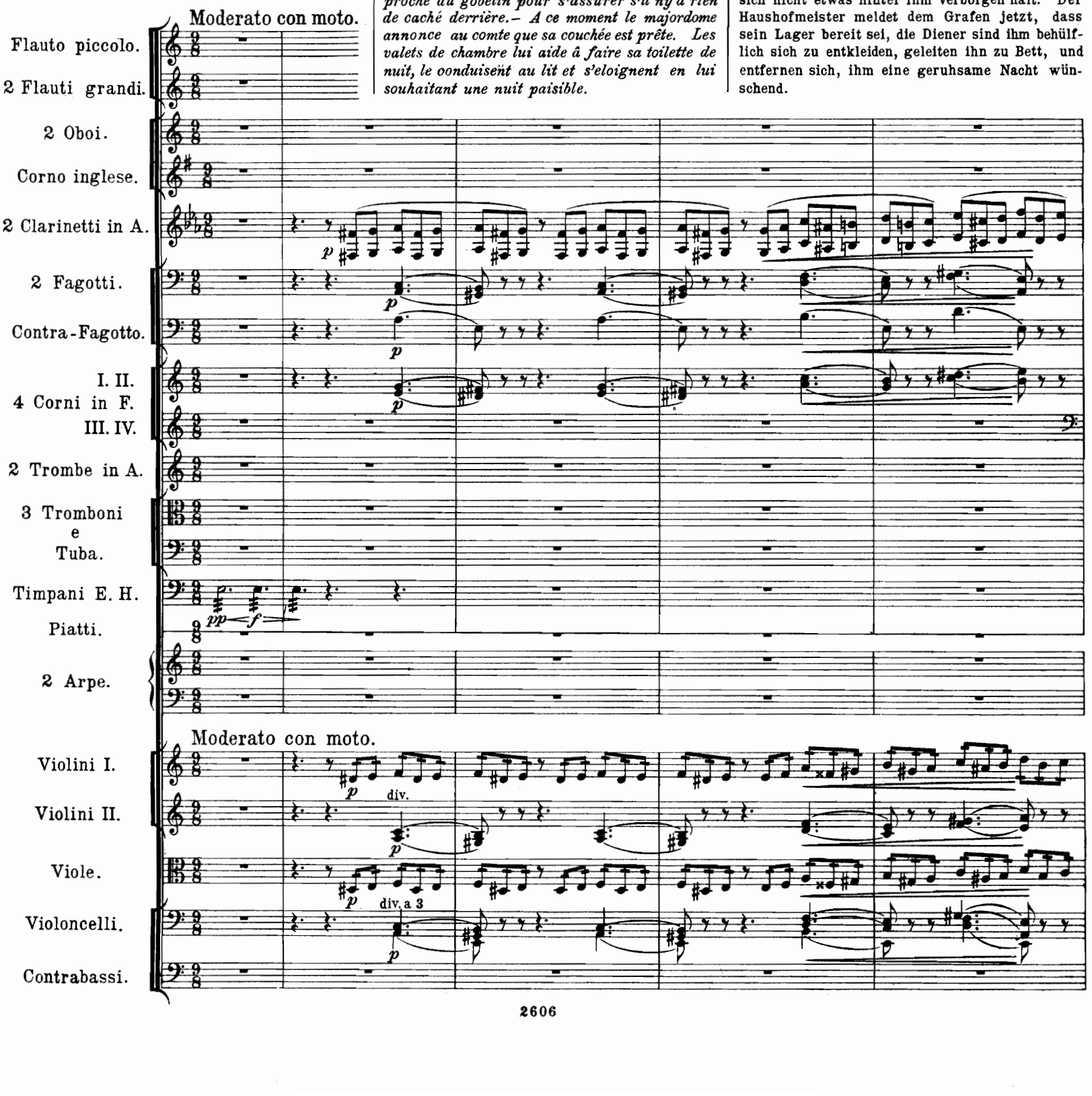
Графъ де Торси, женихъ молодой владѣлицы замка, рѣшилъ проникнуть въ тайну павильона Армиды и провести тамъ ночь. При поднятіи занавѣса онъ только что вошелъ въ павильонъ и съ любопытствомъ его осматриваетъ, въ то время какъ мажордомъ и другіе слуги стараются привести его въ жилой видъ и приготовить для ночлега. Вниманіе графа привлекаетъ гобеленъ: онъ пораженъ сходствомъ портрета съ его невѣстой. Внезапно портретъ освѣщается фантастическимъ свѣтомъ. Графу кажется, что Армида ему улыбнулась; въ испугѣ онъ подбѣгаетъ къ гобелену, чтобы убѣдиться, не кроется ли чего-либо за нимъ. Мажордомъ докладываетъ графу, что все готово для его ночлега, слуги помогаютъ графу сдѣлать ночной туалетъ, провожаютъ его за ширмы и съ пожеланіями спокойной ночи удаляются.

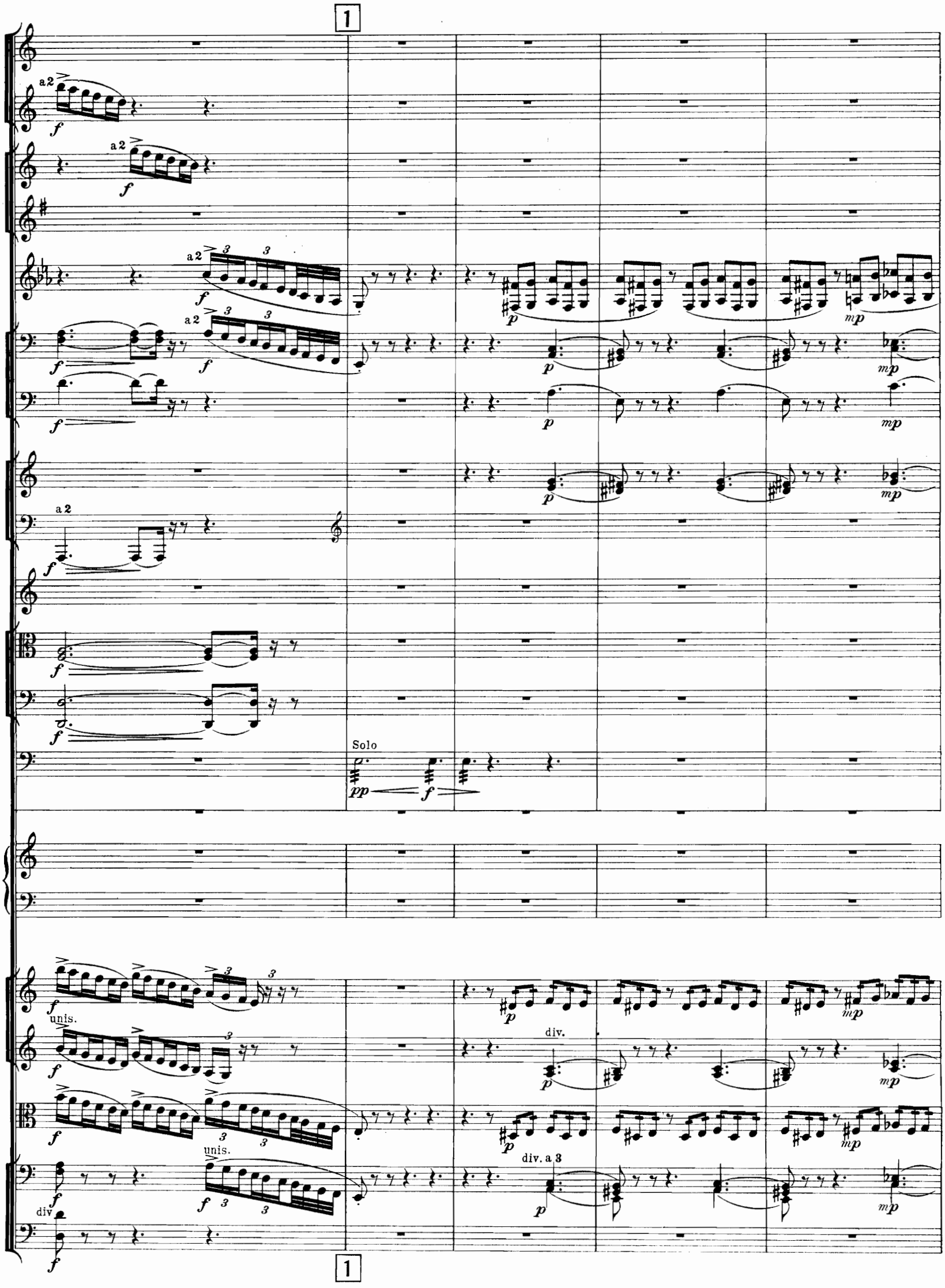
Dans le parc de la résidence des ancêtres des marquis de Fierbois se trouvait un ancien bâtiment curieux. La belle marquise Susanne de Fierbois y avait mené pendant de longues années une vie solitaire, après avoir brillé à la cour du „Roi Soleil.“ Un gobelin la représentait en costume fantastique d'Armide, entourée d'une suite magnifique. – Le gobelin – là formait le plus bel ornement de l'ermitage d'échu. Le bruit circulait que même en mourant la marquise de Fierbois n'avait pas quitté son séjour favori, mais que son âme avait passé dans le portrait du gobelin.

Le comte de Torcy, fiancé de la jeune châtelaine, résolut de pénétrer dans le secret du pavillon d'Armide. Au lever du rideau il vient d'entrer dans le pavillon et l'examine avec curiosité, pendant que le majordome et des valets sont occupés à l'installer aussi confortablement que possible et à preparer sa couchée. Le gobelin attire l'attention du comte. La ressemblance entre le portrait tissé et les traits de sa fiancée le frappe vivement. Soudainement le gobelin s'illumine d'une lueur magique. Le comte croit voir Armide lui sourire; plein d'effroi, il s'approche du gobelin pour s'assurer s'il n'y a rien de caché derrière.– A ce moment le majordome annonce au comte que sa couchée est prête. Les valets de chambre lui aide â faire sa toilette de nuit, le conduisent au lit et s'eloignent en lui souhaitant une nuit paisible.

Im Park des Stammschlosses der Marquis von Fierbois gab es ein altes seltsames Gebäude. Lange Jahre hatte darin, von der Welt zurückgezogen, die schöne Marquise Susanne von Fierbois gelebt, nach dem sie einst am Hofe des Sonnenkönigs geglänzt. Ihr in Gobelin gewebtes Bildniss im phantastischen Costum der Herrscherin Armida, umgeben von einem prächtigen Hofstaate, bildete den schönsten Schmuck dieser verfallenen Eremitage, über die das Gerücht ging, als wenn auch nach ihrem Tode die Marquise Susanne ihren Lieblingsaufenthalt nicht verlassen hätte, indem ihre Seele in ihr Bildniss übergegangen.

Der Graf von Torcy, der Bräutigamm der jungen Schlossherrin, beschloss in das Geheimniss des Pavillons der Armida einzudringen und dort eine Nacht zu verbringen. Beim Aufgehen des Vorhanges hat er soeben den Pavillon betreten und betrachtet ihn neugierig, während der Haushofmeister und einige Bediente sich bemühen, es ihm darin wohnlich zu machen und ihm sein Nachtlager zu bereiten. Der Gobelin erregt die Aufmerksamkeit des Grafen: er ist überrascht von der Aehnlichkeit zwischen dem Bildniss und seiner Braut. Plötzlich erstrahlt das Bildniss in magischem Licht. Dem Grafen erscheint es, als lächle Armida ihm zu; erschreckt eilt er zum Gobelin, um sich zu überzeugen, ob sich nicht etwas hinter ihm verborgen hält. Der Haushofmeister meldet dem Grafen jetzt, dass sein Lager bereit sei, die Diener sind ihm behülflich sich zu entkleiden, geleiten ihn zu Bett, und entfernen sich, ihm eine geruhsame Nacht wünschend.




1
a 2
a 2
a 2
a 2
a 2
Solo
unis.
div.
unis.
div. a 3
div
1

2 Tranquillo.

f a 2 f ten. sf f marcato ten. sf f f a 2 f marcato a 2 f f f

Tranquillo.

f unis. f

2

più f
più f
ten.
più f
sf
più f
più f
più f

poco a poco stringendo molto

pp

pp

mp espr.

pp poco a poco

pp poco a poco

p espr. poco a poco

2 p espr. 2 2

p poco a poco

p poco a poco

mp espr.

p poco a poco

mp

p poco a poco

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

pp poco a poco

pp poco a poco

p espr.

p poco a poco

unis. 2 2

p poco a poco

p poco a poco

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

cresc. molto

Allarg.

3

Molto tranquillo.

mf cresc. molto

f

fp sub.

p sub.

pp cresc. molto

Allarg.

Molto tranquillo.

p espr.

div.

3

4 L'istesso tempo.

mf espr. dim. molto p

mf dim. molto p

a 2

f espr. mp p

mp cresc. f dim. molto p

mp mf dim. molto pp

mp mf dim. molto pp

a 2

mf espr. mp p

mp mf dim. molto p

Arpe mp

L'istesso tempo.

mp mf espr. dim. molto p espr.

mp mf espr. dim. molto p espr.

mp espr. mf espr. dim. molto div. pp

mp cresc. mf dim. molto p

mp cresc. f dim. molto 4 pp

Poco accelerando.

mp espr.

a 2

mp espr.

mp espr.

mp espr.

p espr.

p espr.

unis. pizz.

pp

Poco accelerando.

mp *poco a poco* *dim. molto*

mp *poco a poco* *dim. molto*

mp *poco a poco* *dim. molto*

mp *poco a poco* *dim. molto*

mp *poco a poco* *dim. molto*

poco a poco *dim. molto*

poco a poco *dim. molto*

poco a poco *dim. molto*

arco

mp *dim.*

mp *poco a poco* *dim. molto*

5

Tranquillo.

I Solo.

p espress.

p

I Solo.

p espress.

I Solo.

p

espress.

ppp

ppp

p

Tranquillo.

div.

p

unis.

ppp

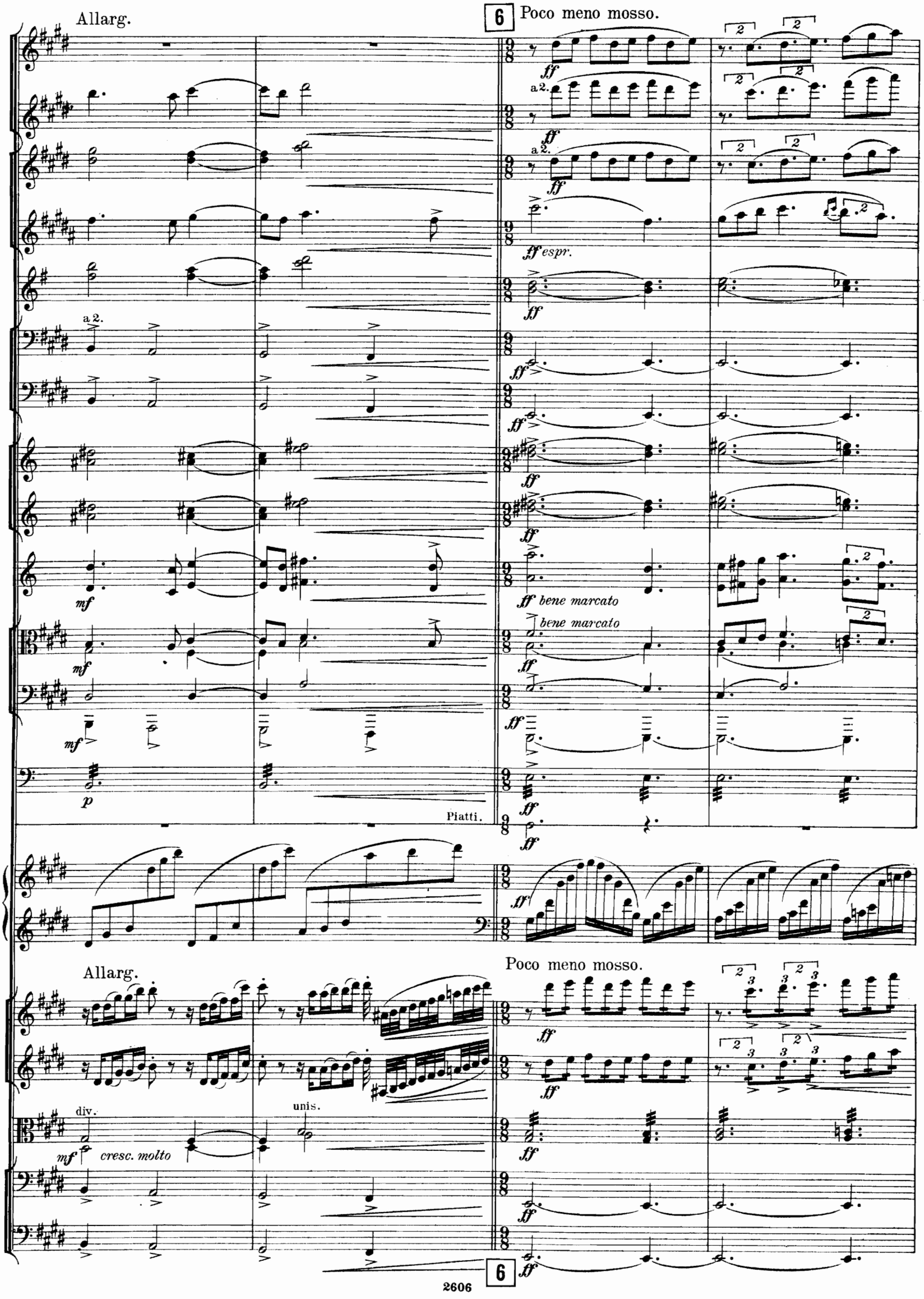
5

Poco a poco allarg. molto

cresc.
mp cresc.
cresc.
mp espr. cresc.
cresc.
cresc.
mp cresc.
a 2.
p cresc.
ppp poco cresc.
a 2.
p cresc. molto
p cresc. molto
p cresc. molto
p cresc. molto
p cresc. molto
p cresc. molto
p cresc. molto
p cresc. molto
3
p 3 cresc. molto

Poco a poco allarg. molto

cresc.
cresc.
3
mp cresc.
cresc.
unis.
p cresc. molto
p cresc. molto
p cresc. molto
unis.
p cresc. molto


Allarg.
6
Poco meno mosso.
a 2.
ff espr.
ff bene marcato
bene marcato
Piatti.
Allarg.
Poco meno mosso.
div.
unis.
cresc. molto
6

7 Tempo di commincio. (Moderato con moto.)

fff

a 2.

ff

Tempo di commincio. (Moderato con moto.)

7

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

mf dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

poco a poco dim. molto

mf dim. molto

pizz.

poco a poco dim. molto

pizz.

8

a 2.

f

a 2.

f

a 2. 10

f

a 2. 10

f

f

f

a 2.

f

f

f

p

p

p

p

p

div.

p

a 3 arco

p

f

unis.

f

3

3

f

3

f

10

f

unis.

10

f

div.

arco

f

8

Cl. *piu p* *poco cresc.* I. *mf*

Fag. *piu p* *poco. cresc.*

C.-Fag. *piu p* *poco cresc.*

I.II. *mf*

T-bni e Tuba. III. *mf*

Viol. *piu p* div. *poco cresc.* *mf*

piu p *poco cresc.* *mf*

piu p *poco cresc.* *mf* 3 3

a 3 div. *piu p* *poco cresc.* *mf* 10

a 3. div. *mf*

9

Cl. II. *pp* *p*

Fag. *pp* II. *p*

C.-Fag. *pp* *p*

Cor III. IV. IV. *poco pesante* *pp* *mp*

poco pesante *pp* *mp*

T-bni e Tuba. *pp* *mp*

poco pesante Solo.

Timp. *pp* *f* *pp*

Viol. *pp* a 3 div. arco *poco pesante* *pp* pizz.

pp pizz. *mp* *ppp*

9 *pp poco pesante* *mp*

Rideau.

allargando molto

Andante molto sostenuto.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

C.-Fag.

Timp.

a 2.

I.

Solo.

allargando molto

Andante molto sostenuto.

Viol.

arco div.

pizz.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Viol.

I.

Solo.

10

Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Viol.

a 2.
pp poco cresc.
I.
p
Solo.
cresc.
mp

10 sfp

11 L'istesso tempo.

Fl.
Ob.
Cor ingl.
Cl.
Fag.
Cor.
T-be.
Timp.
Viol.

mf
mp espress.
dim.
II.
I.
pp marcato
mf dim. molto
unis.

11 sfp

mf poco dim.

mf poco dim.

mf poco dim.

mp

mf

p espr.

mp

mp

mf

p

mp

p

mp

I.

pp

pp

pp

marcato

sf mf poco dim.

marcato

sf mf poco dim.

p

p

mp

mp

mp

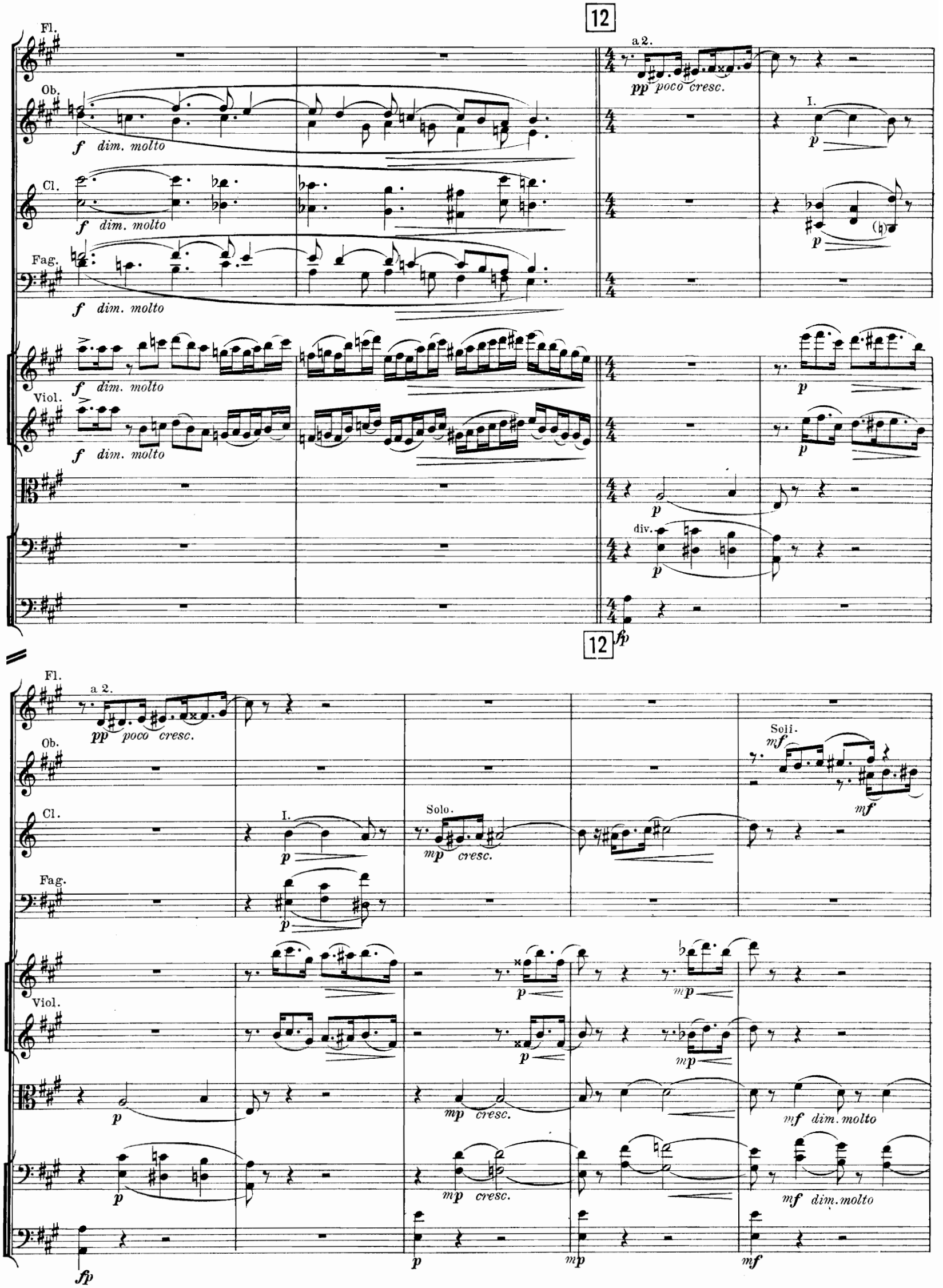
mp

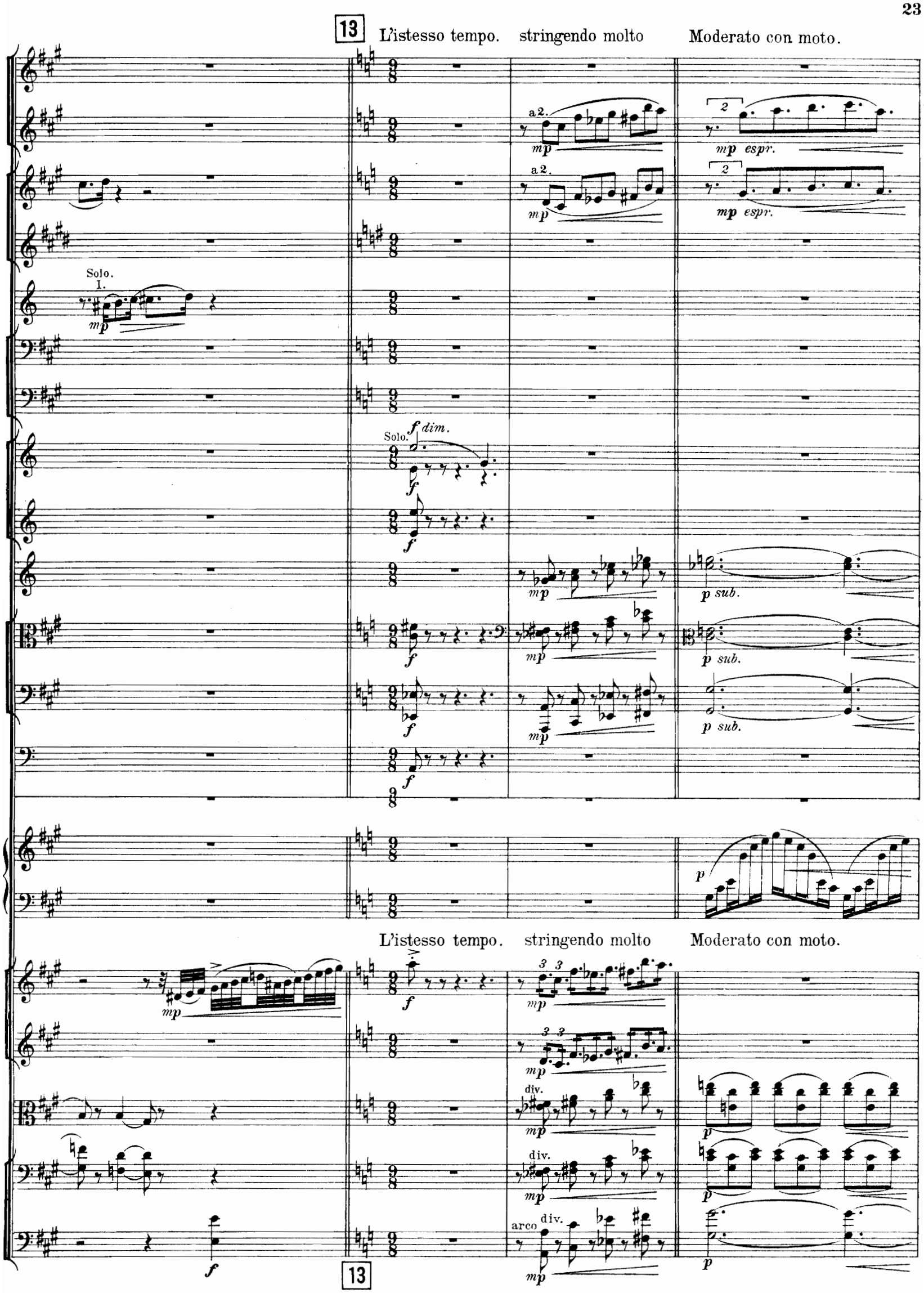
mp

mp

sfp

mp


12
Fl.
Ob.
Cl.
Fag.
Viol.
a 2.
pp poco cresc.
I.
f dim. molto
p
div.
fp
Solo.
mp cresc.
Soli.
mf
mf dim. molto


13
L'istesso tempo.
stringendo molto
Moderato con moto.
a 2.
mp
mp espr.
Solo.
1.
f dim.
f
p sub.
p
div.
arco
13

Poco acceler.

mf cresc. molto

mf cresc. molto

a 2. espress.

mf cresc. molto

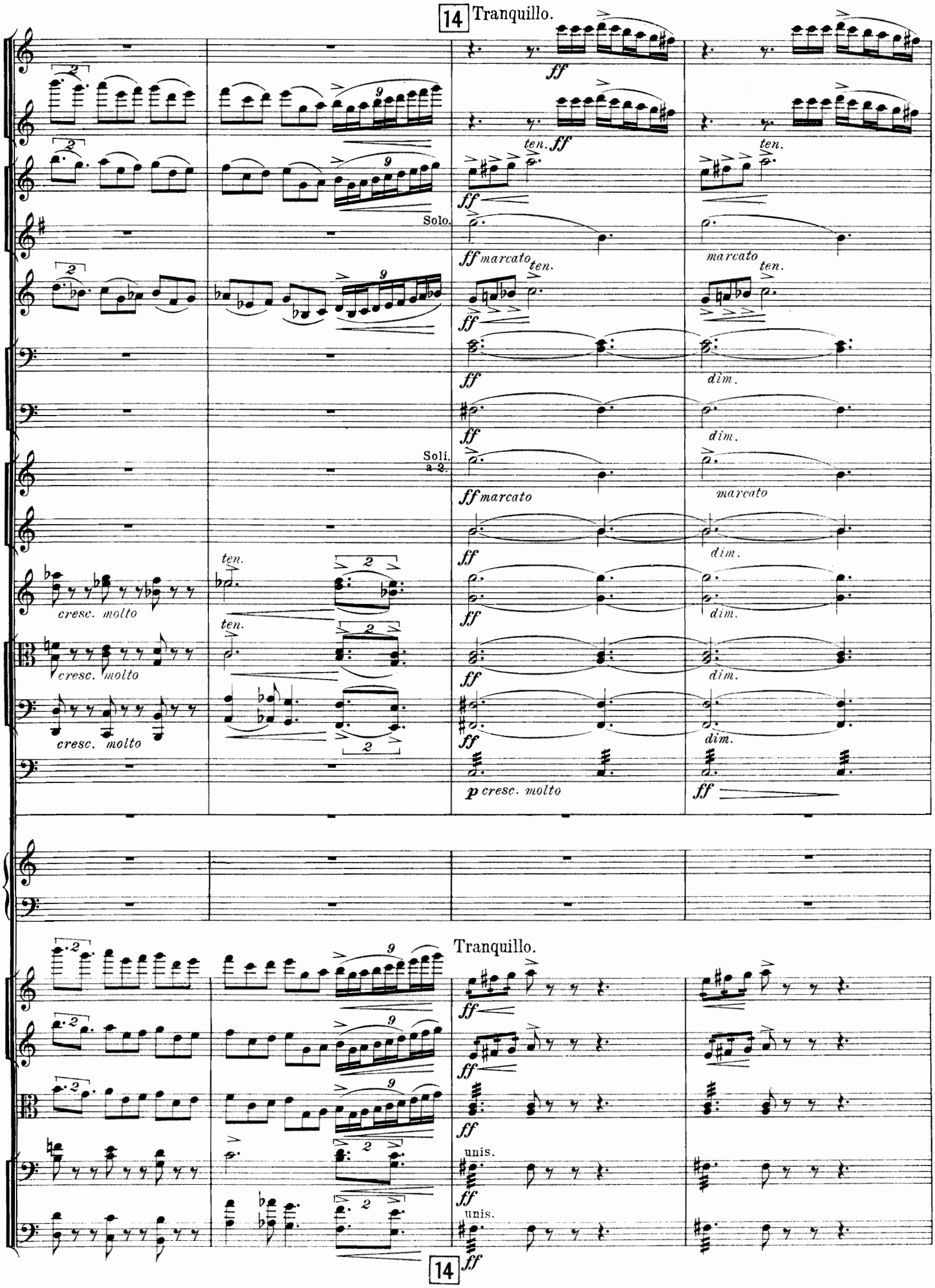
Poco acceler.

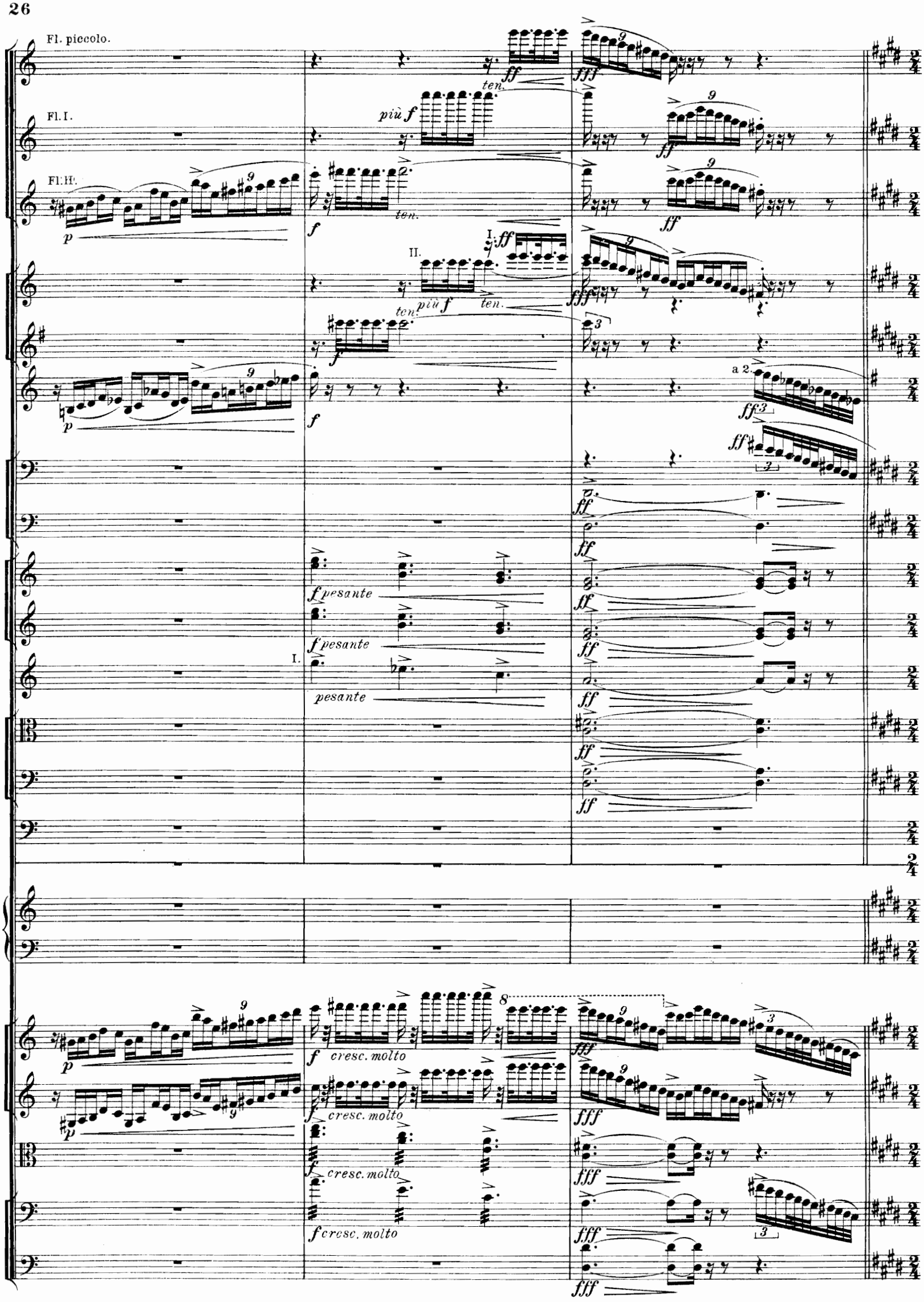
mf risoluto cresc. molto

mf risoluto cresc. molto

unis.

mf risoluto cresc. molto


14
Tranquillo.
ff
ten.
Solo.
ff marcato
marcato
dim.
Soli. a 2.
cresc. molto
p cresc. molto
Tranquillo.
unis.
14


Fl. piccolo.
Fl. I.
Fl. II.
più f
ten.
I.
II.
a 2.
f pesante
pesante
cresc. molto

15 Allegretto, ma non troppo.

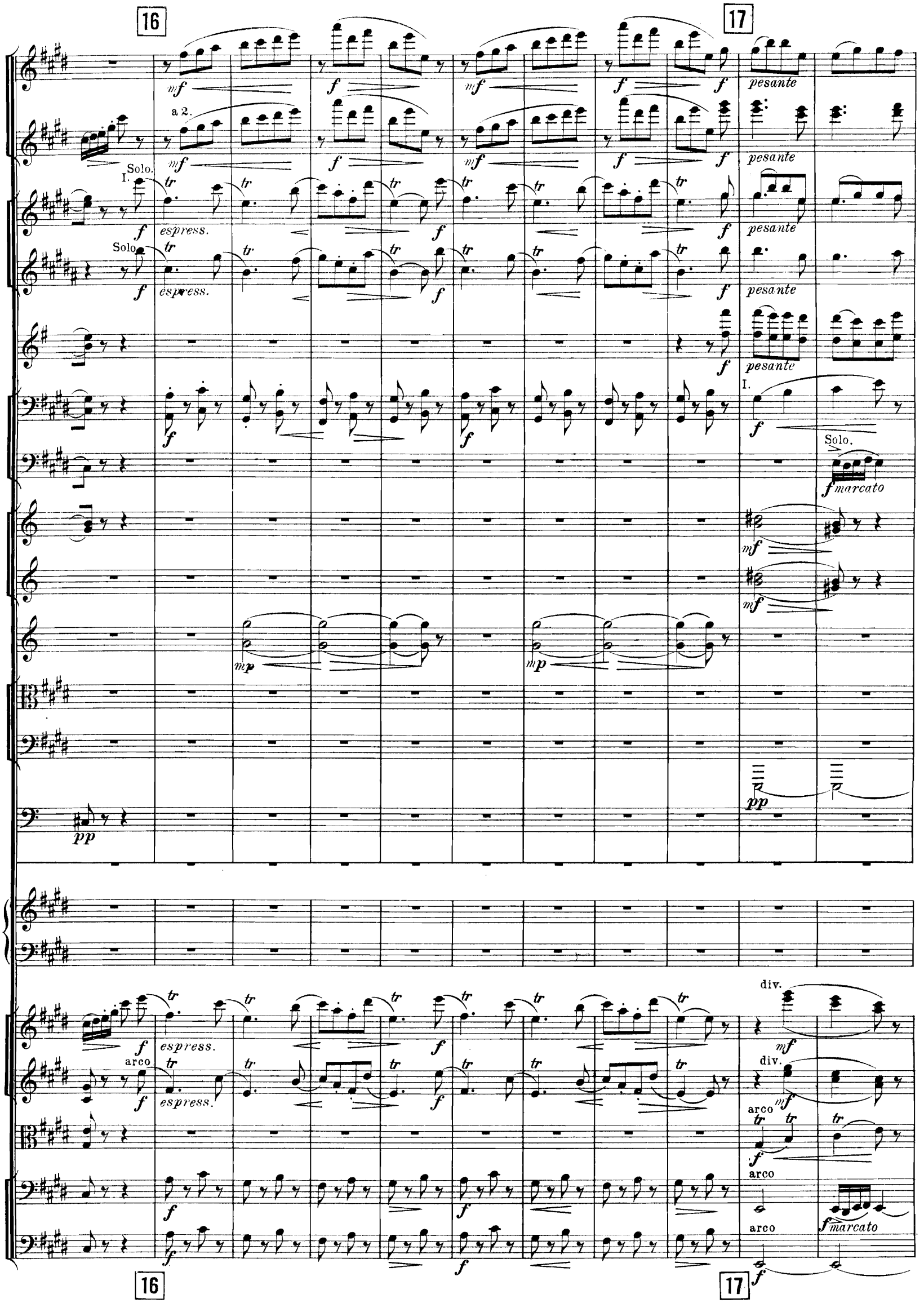
Ob. Cl. I. Solo. Fag. C.fag. Cor. III. IV. Tromb. e Tuba. Soli. Cor. I. II. Soli.

Allegretto, ma non troppo.

Viol. pizz. unis. pizz.

15

Fl. I. II. I. Solo. Ob. Cl. Fag. C.fag. Cor I. II. Timp. Solo. Viol. pizz.


16
17
a 2.
Solo.
I.
espress.
Solo
pesante
I.
Solo.
marcato
div.
arco
marcato

dim. molto

dim. molto

dim. molto

mf

dim. molto

mf

II.

mf

dim. molto

mf

Solo.

mf dim molto

p

mf

mf

mf dim. molto

mp

mf

mf dim. molto

mp

ppp

dim. molto

dim. molto

mp

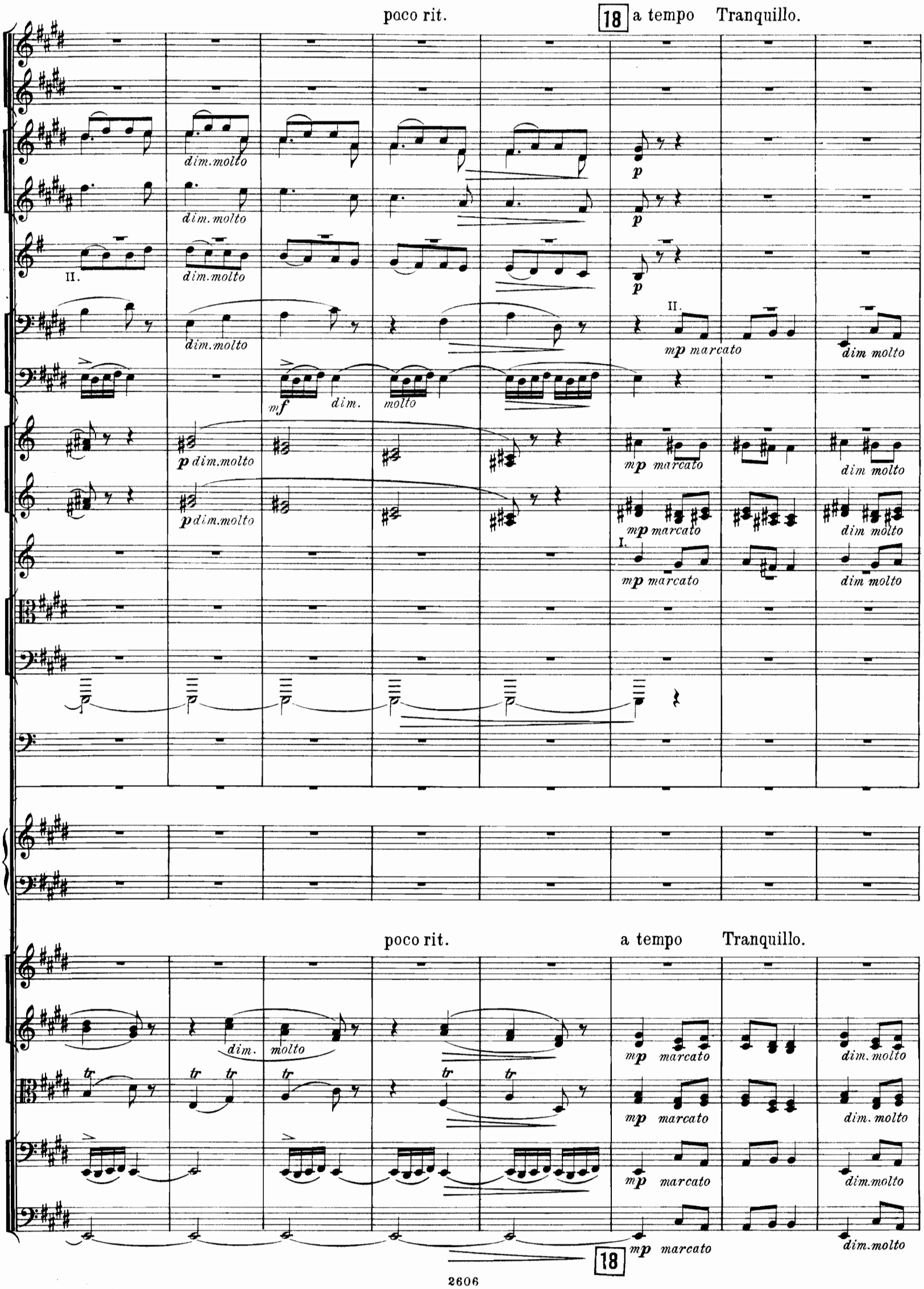
dim. molto

dim. molto

mf

mf dim. molto

mf


poco rit.
18
a tempo
Tranquillo.
dim. molto
p
II.
mp marcato
dim molto
mf
dim.
molto
p dim. molto
I.
tr
poco rit.
a tempo
Tranquillo.
18

pp

pp

pp

pp

pp

p

poco pesante

p

più p

Solo.

pp

rit. molto

poco pesante

p

più p

poco pesante

p

più p

poco pesante

p

più p

pizz.

p

più p

pizz.

p

più p

pizz.

p

più p

pizz.

p

più p

arco

pp

arco

rit. molto

pp

113425

№ 2.

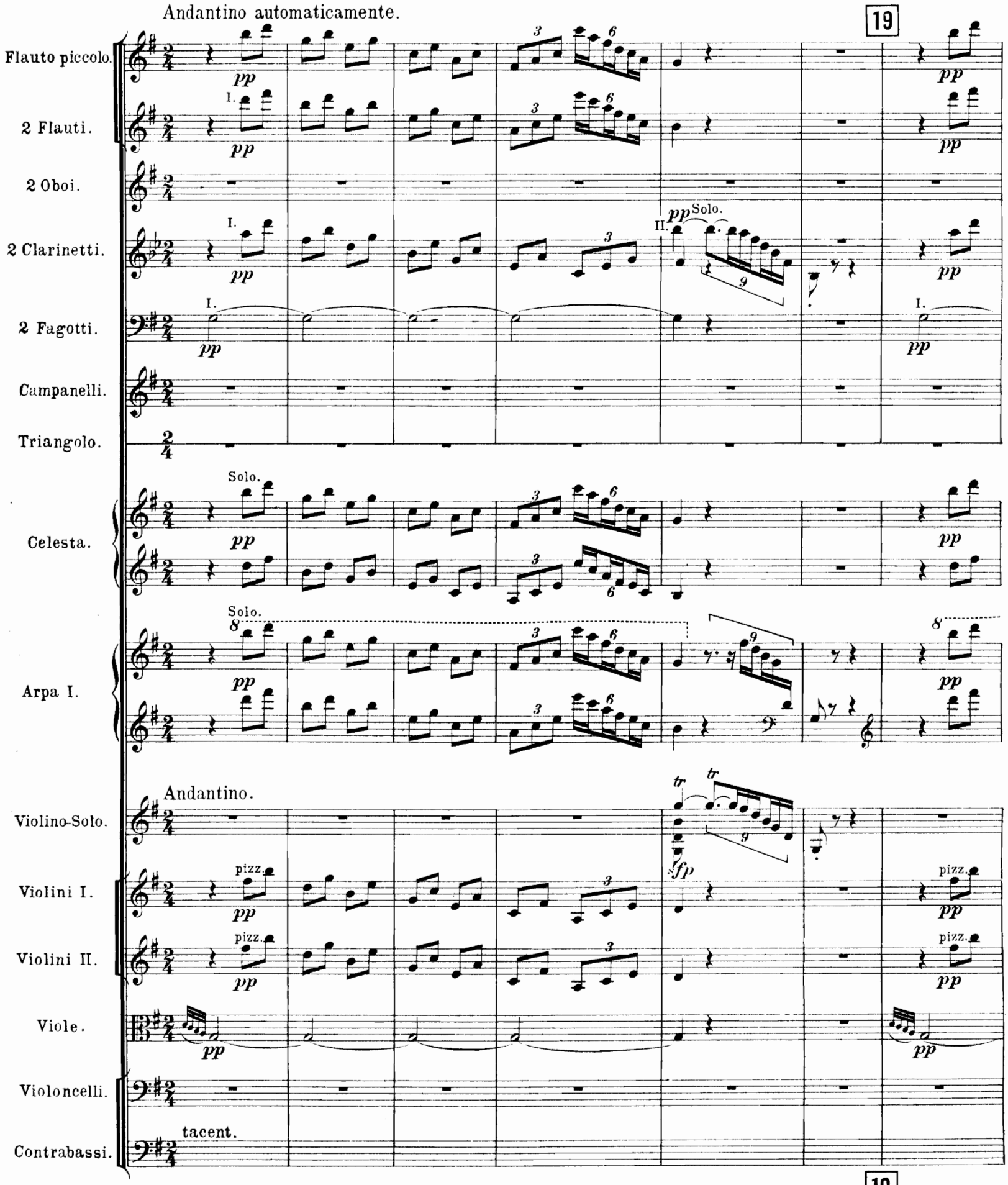
КУРАНТЫ И ТАНЕЦЪ ЧАСОВЪ.

Courantes. Danse des heures. — Couranten. Tanz der Stunden.

Лунный свѣтъ заливаетъ павильонъ. На большихъ старинныхъ часахъ Сатурнъ опрокидываетъ свою клепсидру, играютъ куранты, и изъ ящика выходятъ 12 мальчиковъ въ золотѣ и серебрѣ, и исполняютъ танецъ часовъ. въ концѣ котораго исчезаютъ въ ящикѣ.

Le pavillon est inondé de clair de lune. Saturne sur une ancienne pendule renverse sa clepsydre. Des courantes retentissent la cage de la pendule s'ouvré, douze garçons en habits d'or et d'argent en sortent, executent la danse des heures et alors rentrent dans la cage.

Mondlicht durchflutet den Pavillon. Auf einer grossen altertümlichen Uhr stürzt Saturn seine Sanduhr um. Couranten ertönen und dem Gehäuse entsteigen zwölf Knaben in Gold und Silber gekleidet und führen den Tanz der Stunden auf, nach dessen Beendigung sie wieder im Gehäuse verschwinden.



L'istesso tempo.

Solo.
II.
pp

Soli.
1. 2. 3.
mf

Sola.

mf

Sola. *Son harmonique*
0 0 0
1. 2. 3.
mf

L'istesso tempo.

tr
sfp

tr
mp

arco
p

V. Celli.
p

20

marcato

mf

marcato

mf

marcato

mf

marcato

mf

4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

Solo.

pp

mf

4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.

tr tr tr

mf

arco

mf

mf

mf

mf

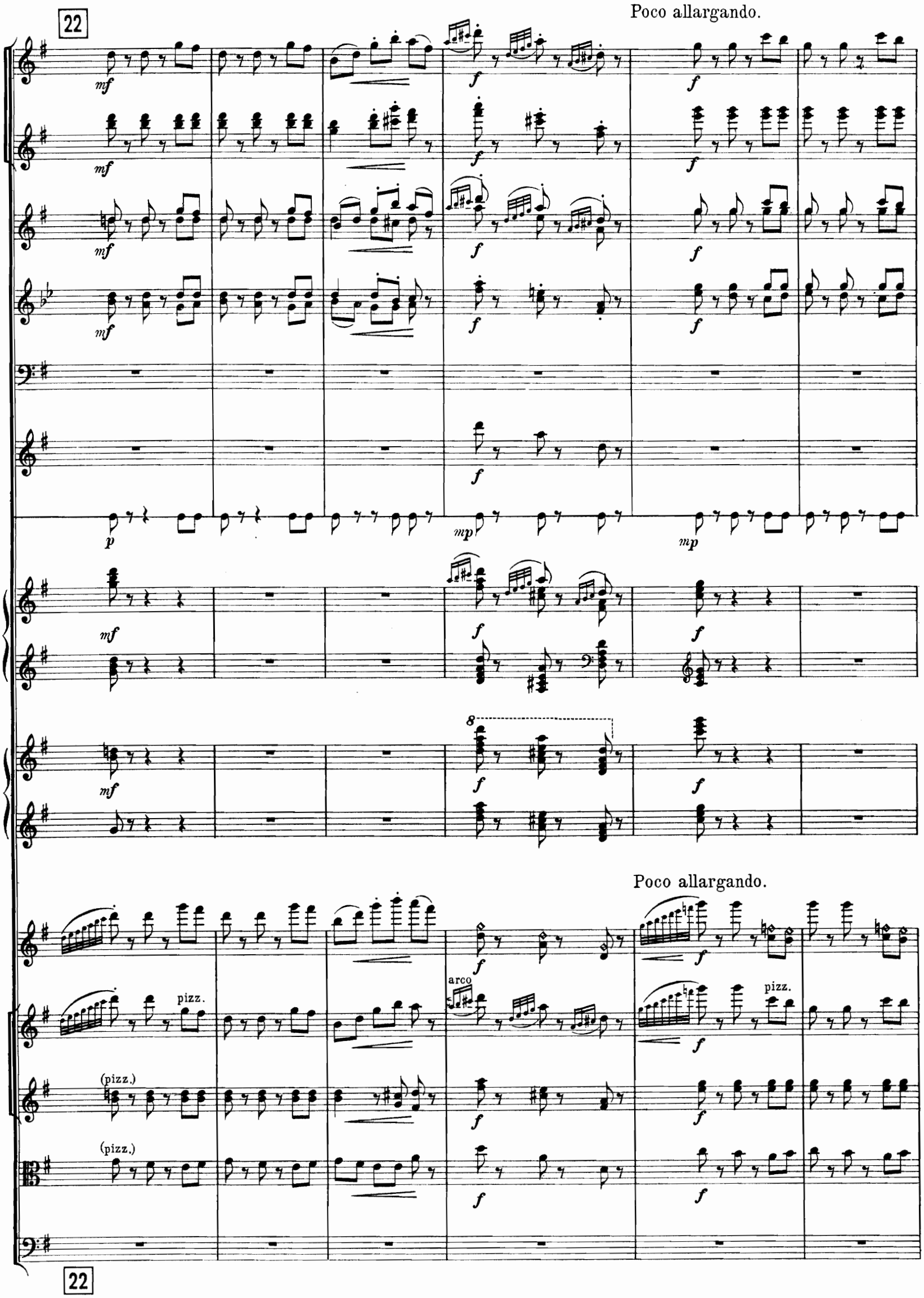
20

21

Soli.

Soli.

21


22
Poco allargando.
mf
f
p
mp
8
Poco allargando.
pizz.
arco
(pizz.)
22

rit. **23** a tempo (♩ = ♩) Poco tranquillo.

Io

rit. a tempo (♩ = ♩) Poco tranquillo.

arco

arco

arco

23

24

mp cresc. molto

mp cresc. molto

mp cresc. molto

I.

mp cresc. molto

mf

f

f

f a 2.

f espr.

f

ff

mp cresc. molto

f

mp cresc. molto

mp cresc. molto

pizz.

f

f

f

24

25

a 2

I. II

I

arco

25

rit.

rit.

№ 3.

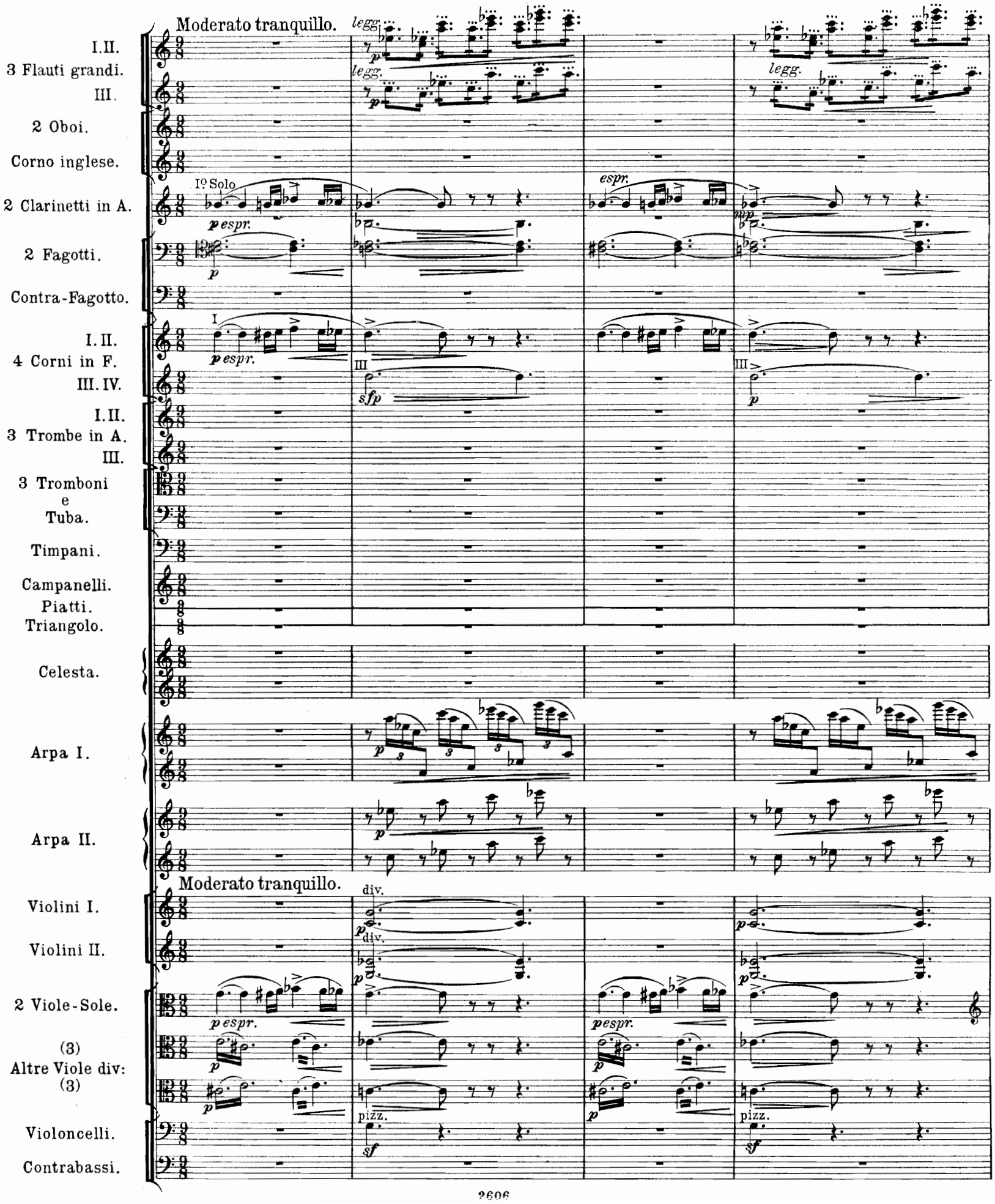
СЦЕНА ОЖИВЛЕНІЯ ГОБЕЛЕНА.

La Scène d'animation du gobelin. — Belebung des Gobelins.

Раздается далекая и странная музыка, она звучитъ какъ бы изъ-за гобелена. Выйдя изъ-за ширмъ, графъ подбѣгаетъ къ гобелену. Но тамъ ничего нѣтъ. Онъ ужъ готовъ опять лечь, какъ музыка раздается снова все ближе, сильнѣе. Въ испугѣ графъ хочетъ бѣжать, но боязнь показаться трусомъ удерживаетъ его. Тѣмъ временемъ гобеленъ освѣщается фантастическимъ свѣтомъ, все сильнѣе звучитъ какая-то манящая къ себѣ музыка, и мало по малу фигуры гобелена становятся все ярче и ярче и принимаютъ очертанія живыхъ людей, тогда какъ фонъ гобелена превращается въ роскошный дворецъ, на эспланадѣ котораго, въ волшебномъ саду видна царица Армида, окруженная наперсницами и блестящей свитой придворныхъ.

Une musique lointaine et étrange se fait entendre; elle semble retentir du fond du gobelin. Le comte se leve et se précipite vers le gobelin; mais il n'y decouvre rien et va se recoucher, quand la musique retentit de nouveau cette fois plus proche et à mesure, plus forte. Le comte consterné, va s'enfuir, mais la peur d'être pris pour un poltron le retient. Pendant ce temps le gobelin s'illumine d'une lueur fantastique, une musique séduisante se renforce et les figures du gobelin deviennent de plus en plus distinctes et vivantes et finissent par prendre des formes humaines. Le fond du gobelin se change en un superbe palais, devant le quel dans un jardin enchanté la princesse Armide parait, entourée de ses dames d'honneur et d'une brillante suite de courtisans.

Es ertönt eine ferne und seltsame Musik, die scheinbar aus dem Gobelin erklingt. Sich von sienem Lager erhebend, eilt der Graf zum Gobelin. Doch er findet dort nichts. Er ist eben im Begriff, sich wieder niederzulegen, als die Musik auf's Neue immer näher und lauter hörbar wird. Bestürzt will der Graf die Flucht ergreifen, doch die Furcht, feige zu erscheinen, hält ihn zurück. Während dessen erhellt sich der Gobelin in phantastischem Licht, immer stärker ertönt eine lockende Musik, und nach und nach werden die Figuren des Gobelins immer deutlicher und leibhaftiger und nehmen endlich menschliche Gestalt an. Der Fond des Gobelins verwandelt sich in einen prachtvollen Palast, vor dem in einem Zaubergarten die Herrscherin Armida sichtbar wird, umgeben von ihren Damen und einem glänzenden Gefolge von Höflingen.



Fl.
Ob.
Cor. i.
Solo.
Clar.
a 2
Fag.
C-Fag.
I.
Cor.
T-be.
T-bni e Tuba.
Arpe
unis.
Viol.
Viole.
Celli.
Bassi.

26

poco stringendo

Fl. muta al Flauto piccolo

Ob.

Cor.i.

Cl. a 2.

Fag.I.

Fag.II.

C.Fag.

Cor.

T-be.

T-bni e Tuba.

Timp.

Arpa I.

Arpa II.

poco stringendo

Viol.I.

Viol.II.

2 Viole Sole.

Viole.

Cell'i.

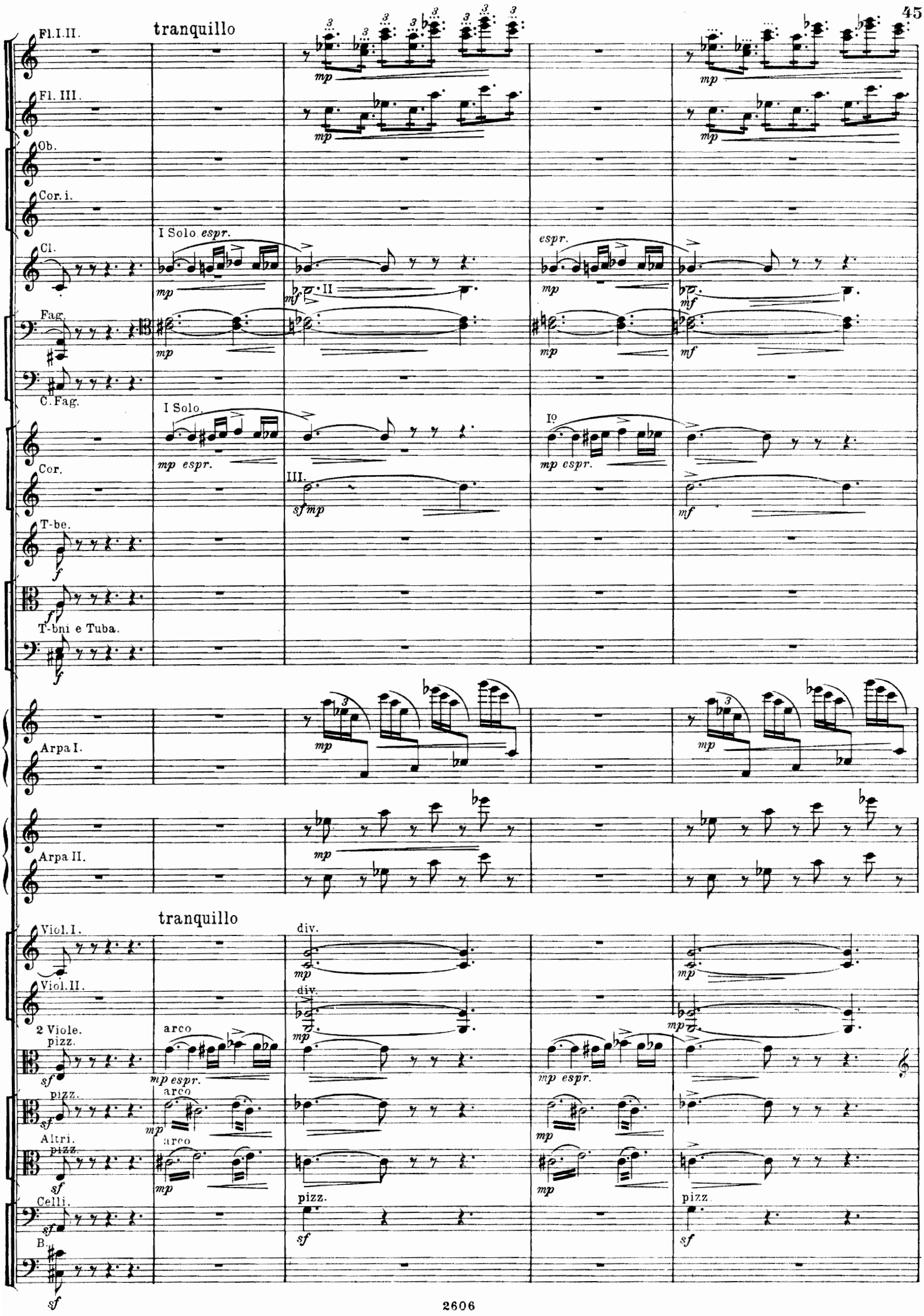
Bassi.

Fl.picc.

muta Fl. picc. al Fl.grand.

a 2.

arco


tranquillo
Fl. I. II.
Fl. III.
Ob.
Cor. i.
Cl.
I Solo espr.
espr.
Fag.
C. Fag.
I Solo.
Iº
Cor.
III.
T-be.
T-bni e Tuba.
Arpa I.
Arpa II.
tranquillo
Viol. I.
div.
Viol. II.
2 Viole.
pizz.
arco
Altri.
Celli.
B.

Fl.I.II.
mf
f
Fl.III.
mf
f
Ob.
Cor.i Solo
mf espr.
f
Cl.
mf
Fag.
mf
C.Fag.
Io
mf espr.
f
Cor.
T-be.
T-bni e Tuba.
Arpa I.
f
mf
Arpa II.
f
Viol.I.
unis.
mf
f
Viol.II.
mf
f
2 Viole Sole.
mf espr.
f
Altri.
Celli.
Bassi.

27 Animato.

Fl.I.
Fl.II.III.
Ob.
Cor.i.
Cl.
Fag. a 2.
C.Fag.
Cor.
T-be.
T-bni e Tuba.
Timp.
Piatti.

Animato.

Viol.I.
Viol.II.
2 Viole.
Altri.
Celli.
Bassi.

28

Fl. I.

Fl. II.III.

Ob.

Cor.i.

Cl.

Fag.

C.Fag.

Cor.

T-be I.II.

f marc.

ff

T-be III.

T-bni-e Tuba.

Timp.

ff

Piatti.

ff

Viol.I.

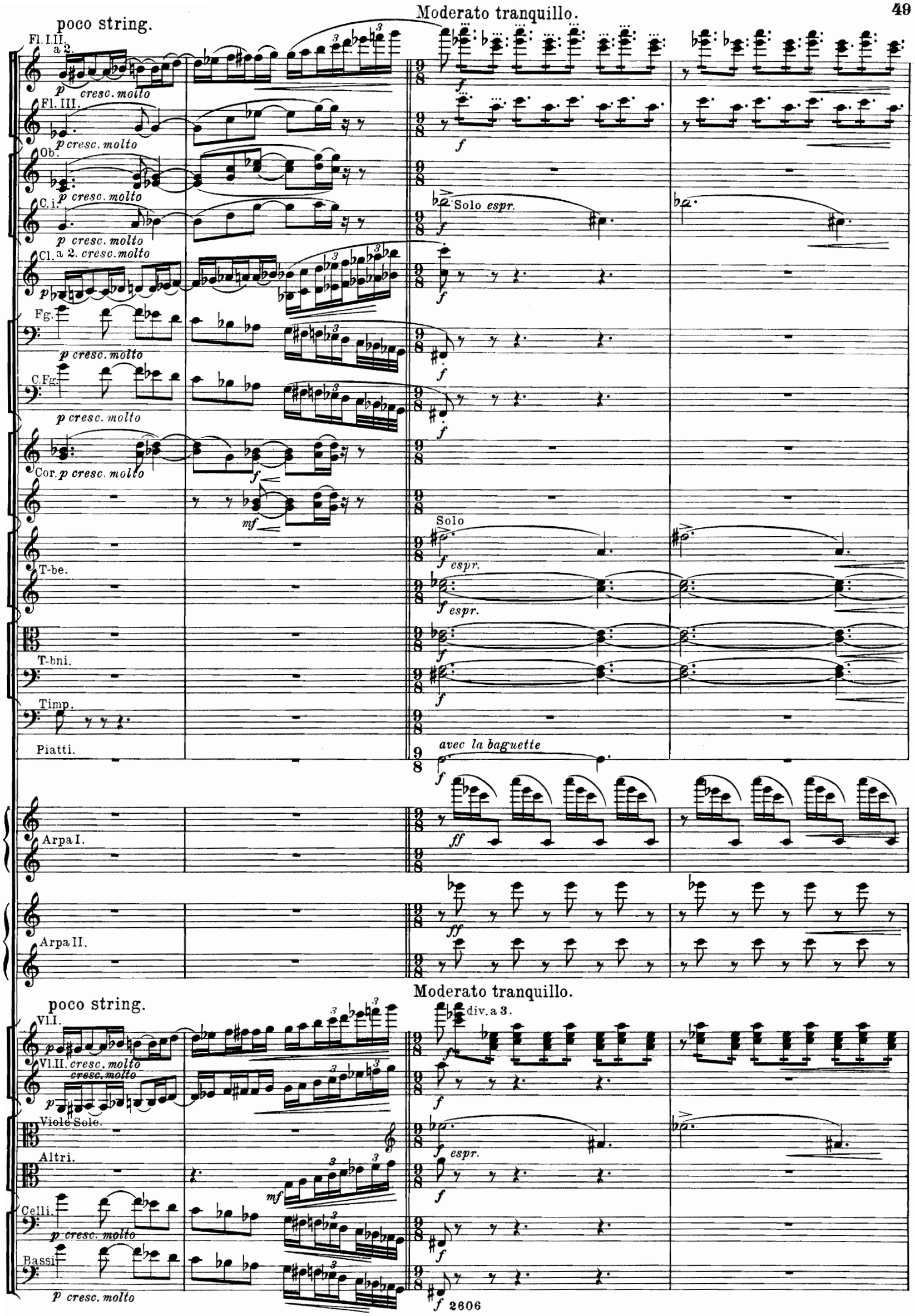
Viol.II.

Viole.

Celli.

Bassi.

28


poco string.
Moderato tranquillo.
Fl. I.II. a 2.
p cresc. molto
Fl. III.
p cresc. molto
Ob.
p cresc. molto
C. i.
p cresc. molto
Cl. a 2. cresc. molto
Fg.
p cresc. molto
C. Fg.
p cresc. molto
Cor. p cresc. molto
Solo espr.
Solo
f espr.
T-be.
T-bni.
Timp.
Piatti.
avec la baguette
Arpa I.
Arpa II.
poco string.
Moderato tranquillo.
Vl. I.
Vl. II. cresc. molto
cresc. molto
div. a 3.
Viole Sole.
Altri.
Celli.
p cresc. molto
Bassi
p cresc. molto

29 Poco meno mosso.

Fl I.II.
Fl.III.
Ob.
C.i.
Cl.
Fag.
C.Fag.
Cor.
T-be.
T-bni.
Arpa I.
Arpa II.
Viol.I. div.
Viol.II. div.
Viole div.
Celli div.
Bassi div.

pp
p
a 2.
gliss.
Poco meno mosso.

Fl.I.

Fl.II. III.

p poco cresc.

Ob.

p poco cresc.

Cor.i.

Cl.

p *cspr.* *cresc. molto*

Fag. a 2.

p

C. Fag.

p

Cor.

p poco cresc.

Trbe. I.II.

p *cresc.*

p poco cresc.

Arpa I.

mp gliss.

A.II.

p

Viol.I.

p *espr.* *cresc. molto* *cresc.*

Viol.II.

p *espr.* *cresc. molto* *cresc.*

Viole.

espr.

p *espr.* *cresc. molto* *cresc.*

Celli.

p *espr.* *cresc. molto* *cresc.*

Bassi.

p *poco cresc.* *cresc. molto*

Fl. I.
Fl. II. III.
Ob.
p espr.
Cor. i.
Cl.
Fag. a 2.
C. Fag.
Cor.
Trbe I. II.
gliss.
Arpa I.
Arpa II.
Viol. I.
Viol. II.
Viole.
Celli.
Bassi.

p poco cresc.
espr.
cresc. molto
poco cresc.
mf gliss.

31

Fl. I.

Fl. II. III.

Ob.

Cor. i.

Cl.

Fag.

C Fag.

Cor.

T-be I. II.

T-bni.

Timp.

pespr. *cresc. molto*

pespr. *cresc. molto*

p *cresc. molto*

p *cresc. molto*

a 2.

p *cresc. molto*

p *cresc. molto*

p *cresc. molto*

p *cresc. molto*

p *cresc. molto*

pp espr. *cresc. molto*

pp *cresc. molto*

ppp *senza cresc.*

Arpa I.

p gliss. *pp cresc. molto*

Arpa II.

pp *cresc. molto*

Viol. I.

Viol. II.

Viole.

Celli.

Bassi.

cresc. molto

p *cresc. molto*

p *cresc. molto*

p *cresc. molto*

cresc. molto

cresc. molto

*

Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
a 2.
C.Fag.
Cor.
Tr-be.
Tromboni.
Timp.
Arpa
I e II.
Viol. I.
Viol. II.
Viole.
Celli.
Bassi.

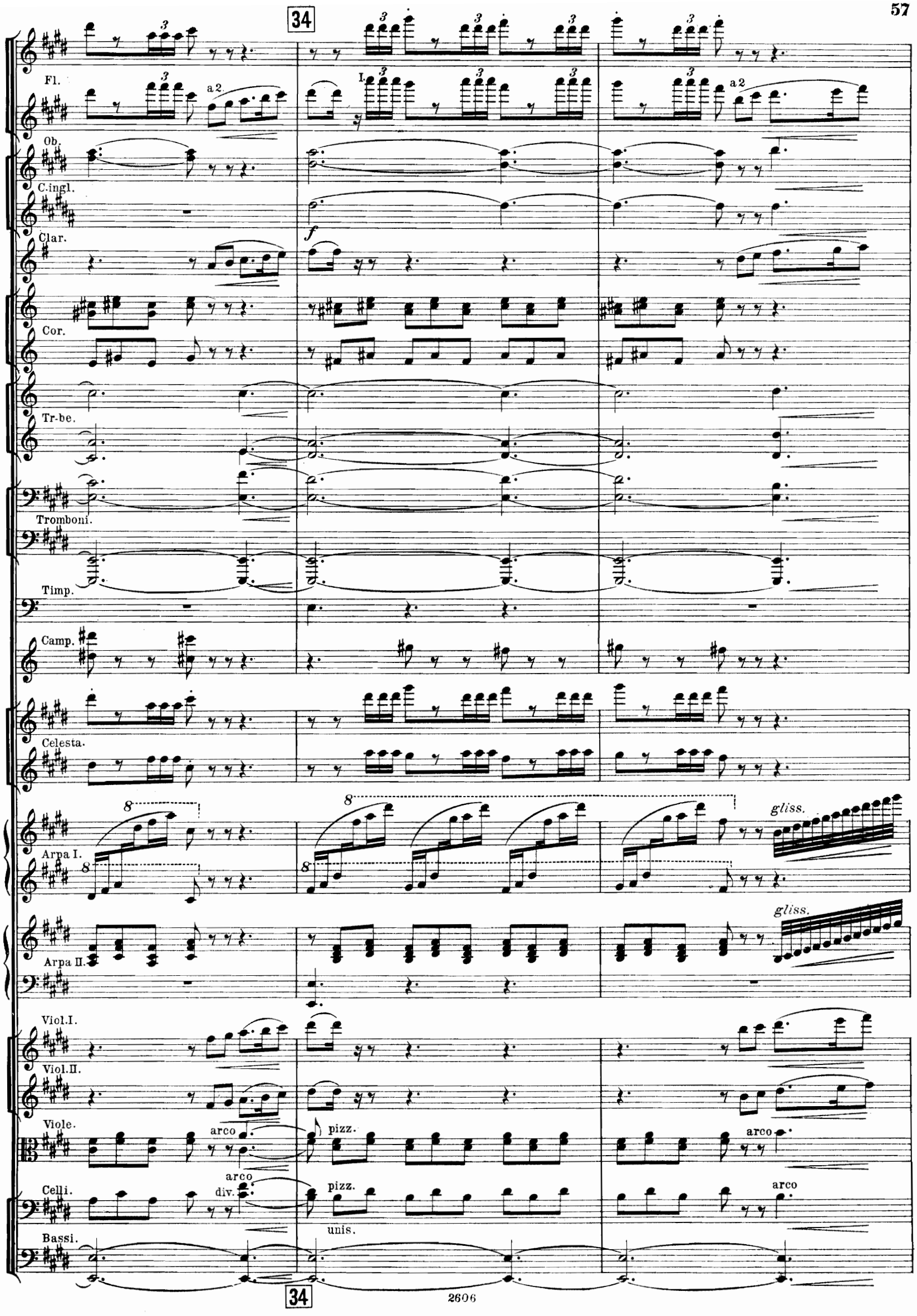
cresc.

ppp

32 poco acceler. allarg. 33 Moderato con moto.

Fl.I. pp espr cresc.molto
Fl.II.III. pp
Fl.III muta al Fl.piccolo.
Fl.piccolo f marcato
I. f marcato
a 2 f espr.
Ob. pp cresc.molto
C.ingl. pp espr. cresc.molto
Clar. pp
a 2 mp cresc.molto
Fag. a 2 pp cresc.molto
C.Fag. pp cresc.molto
Cor. pp cresc.molto
mp cresc.molto
poco stacc.
Tr-be. pp
Tromb. pp
Timp.
Camp.
Celesta.
f marc.
Arpa I.
Arpa II.
Viol.I. unis. pp espr. cresc.molto
Viol.II. unis. pp espr. cresc.molto
Viole. pp cresc.molto
Celli. pp cresc.molto
div. mf cresc.molto
Bassi. pp
pizz.
arco
unis.
div.

Fl.
I.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Cor.
Tr-be.
Tromboni.
Timp.
Camp.
a 2
Celesta.
Arpa I.
Arpa II.
Viol. I.
Viol. II.
Viole.
pizz.
arco
Celli.
pizz.
arco
div.
unis.
pizz.
Bassi.


34
Fl.
a 2
I.
a 2
Ob.
C.ingl.
Clar.
f
Cor.
Tr-be.
Tromboni.
Timp.
Camp.
Celesta.
Arpa I.
gliss.
Arpa II.
gliss.
Viol.I.
Viol.II.
Viole.
arco
pizz.
arco
Celli.
arco
div.
pizz.
arco
unis.
Bassi.
34

poco allarg. riten. molto **35** a tempo

Fl. Ob. C.ingl. Clar. Fag. C.Fag. Cor. Tr-be. Tromb. Timp. Piatti. Camp. Celesta. Arpa I. Arpa II. Viol.I. Viol.II. Viole. Celli. Bassi.

ff *dim. molto* *poco dim.* *f* *poco stacc.* *pizz.* *arco* (cessez)

poco allarg. riten.molto a tempo

Fl. I. a 2 dim. molto mf

Ob. dim. molto

C.ingl. espr. mp

Clar. ben marcato dim. molto mp

Fag. dim. molto

C.Fag. dim. molto

Cor. mf mf

Tr-be. dim. molto

Tromb. dim. molto

Timp. dim. molto

Camp.

Celesta. mf

Arpa I.

Arpa II. dim. molto

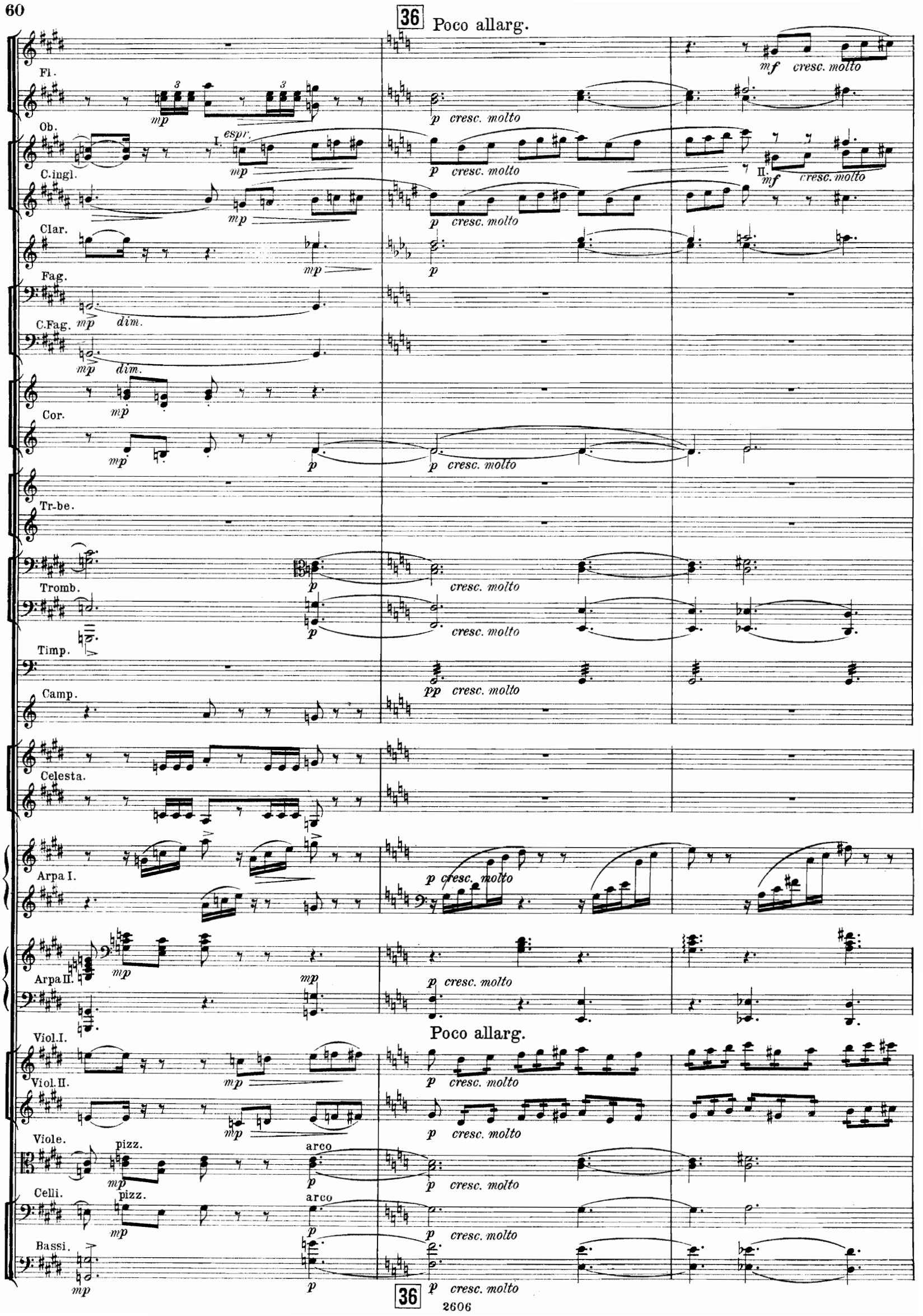
Viol.I. dim. molto

Viol.II. dim. molto

Viole. pizz. arco dim. molto mf pizz. arco

Celli. pizz. arco dim. molto mf arco

Bassi. dim. molto


36
Poco allarg.
Fl.
Ob.
C.ingl.
Clar.
Fag.
C.Fag.
Cor.
Tr-be.
Tromb.
Timp.
Camp.
Celesta.
Arpa I.
Arpa II.
Viol.I.
Viol.II.
Viole.
Celli.
Bassi.
mp
mf
p
pp
cresc. molto
dim.
espr.
I.
II.
pizz.
arco
Poco allarg.
36

allargando molto

Meno mosso.
Moderato tranquillo. Maestoso.

37

Fl. *f* a 2 *cresc. molto*

Ob. *f* *cresc. molto*

C.ingl. *f* *cresc. molto*

Clar. *f* a 2 *cresc. molto*

Fag. *f* *cresc. molto*

C.Fag. *f* *cresc. molto*

Cor. *f* *cresc.*

f *cresc.*

Tr-be. *f* *cresc.*

f *cresc.*

Tromb. e Tuba. *f* *cresc. molto*

Timp. *f* *cresc. molto*

Piatti. *mf* *f* *cresc. molto*

Triang.

Camp.

Celesta *f* *cresc. molto*

Arpa I. *f* *cresc.*

Arpa II. *f* *cresc. molto*

ff *ben marc.*

ff *ben marc.*

ff

ff *ben marc.*

ff *tenuto*

ff *marc.*

ff *marc.*

ff *marc.*

ff *marc.*

ff *marc.*

ff

ff

ff *tr*

ff

ff

ff

ff

ff

allargando molto

Moderato tranquillo. Maestoso.

Viol. I. *f* div. *cresc. molto*

Viol. II. *f* div. *cresc. molto*

Viole *f* *cresc. molto*

Celli. *f* *cresc. molto*

Bassi *f* *cresc. molto*

unis.

unis.

unis.

allargando molto

tenuto

38

Adagio. lunga

Fl.

Ob.

C.ingl.

Clar.

Fag. I.,II.

C.Fag.

Cor.

I.

Tr-be. II.,III.

Tromboni e Tuba.

Timp.

Piatti.

Trgl.

Camp.

Celesta.

Arpa I.

Arpa II.

Viol.I.

Viol.II.

Viole.

Celli.

Bassi.

fff marc.

ben marc.

a2

div. a 2

div. a 3

unis.

(cessez)

lunga

sf fff

№ 4.

БОЛЬШОЙ ВАЛЬСЪ.

Grande Valse noble. — Grosser Walzer.

Кавалеры и дамы двора царицы Армиды. | *Des cavaliers et des dames de la cour de la princesse Armide.* | Kavaliere und Damen des Hofes der Herrscherin Armida.

Tempo di valse.

Flauto I.

Flauti II. III.

2 Oboi.

Clarinetto I in A.

Clarinetti II. III. in A.

2 Fagotti.

I. II. 4 Corni in F. III. IV.

I. II. 3 Trombe in A. III.

3 Tromboni e Tuba.

Timpani Gis. H. E.

Piatti.

Gr. Cassa.

Triangolo.

Campanelli.

Arpa.

Tempo di valse.

Violini I div. a 2.

Violini II.

Viole.

V-Celli.

Bassi div. a 2.

55

ten.

unis.

espr.

mp

tr

55

56

II.

I.

Tuba

Vc.

C. B. div.

56

57

I.

a 2

f dim.

espr.

p

mp

p

marc.

p

mf

marc.

p

mf

mp

mp

p

p

mf *dim.*

mf

mf *dim.*

mf

f

mf

f dim.

espr.

sul G.

p

mp

p

unis.

mf

unis.

mf

p

mp

p

mf *dim.*

p

mp

p

mf *dim.*

p

mp

p

57

I Solo
marc.
mf
mf
a 2
I Solo
marc.
mf
mp
II. a 2
espr.
III.
mf
mf
mp
mf
mf
I. II. *marc.*
mf
III. *espr.*
mf
mf
f
mf
legg.
mf
legg.
mf
div.
mf
mp
mp
mp
mp

59

I.

II. III.

I. II.

a 2

a 2

Solo.

pp

unis.

div.

legg.

legg.

60

a 2

I Solo

Fag. II.

a 2

a 2

I Solo

I Solo

I Solo

I Solo

div.

unis.

non div.

pizz.

arco

pizz.

arco

60

a 2

I. Solo.

Solo.

unis.

pizz.

arco

div.